

ÇA VA LA FAMILLE ?

Date de mise en ligne : août 2016

Vivre en concubinage, se pacser, se marier... comment cela fonctionne ?
Prononcer des voyelles et découvrir une convention de PACS.

- **Thème** : famille
- **Niveau** : compréhension orale A2 ou B1, production orale A2, compréhension et production écrite < A1.1
- **Mise en situation** : compléter une convention de PACS
- **Support** : « Mariage pour tous », épisode 61 de la saison 2 de *Domino*
- **Matériel** : ciseaux, pâte repositionnable, aimants, appareil photo et téléphone intelligent
- **Durée indicative** : 2h

PUBLIC ADULTE



Écrit : non scripteur / non lecteur.
Reconnait quelques lettres, mais pas les syllabes ; écrit très lentement.

Oral : comprend bien des échanges de la vie courante ; s'exprime facilement malgré des erreurs de syntaxe.

PARCOURS PÉDAGOGIQUE

Étape 1 – Se préparer à apprendre	2
• S'échauffer	2
• Échanger sur les visions de la famille	2
Étape 2 – Comprendre	3
• Identifier et décrire ce que l'on voit	3
• Comprendre la situation	3
Étape 3 – Consolider sa maîtrise de la langue	4
• Se familiariser avec le système vocalique du français (activité 1)	4
• Lire les mots de la famille	4
• Découvrir les différentes unions civiles	5
Étape 4 – Se mettre en situation : du cours à la réalité	5
• Découvrir une convention de PACS (activité 2)	5
• Compléter une convention de PACS (activité 3)	6
Étape 5 – Pour approfondir	6
• Compléter le journal de bord	6

OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

- Identifier le sujet d'une conversation.
- Comprendre un modèle de convention de PACS.
- Décrire une situation quotidienne.
- Reconnaître les mots de la famille.
- Lire les sons qui s'écrivent en deux lettres (EN, OU, AI, etc.).

OBJECTIFS LINGUISTIQUES

- Reconnaître des lettres muettes à l'écrit.
- Réviser le découpage syllabique.

OBJECTIF (INTER)CULTUREL

- Questionner la notion de famille ici et ailleurs.

VIE CITOYENNE ET SOCIALE

- Découvrir les différents types d'unions civiles.
- Compléter une convention de PACS.

ÉTAPE 1 – SE PRÉPARER À APPRENDRE

→ S'échauffer

Phonétique (A2) – groupe classe – 15 min

Préparer la salle de cours en installant les chaises en cercle. Inviter les apprenant-e-s à s'installer dans le cercle.

Nous allons parler aujourd'hui de la famille. Pensez à un mot qui vous fait penser à la famille, par exemple : « repas », car chez vous, on mange en famille.

Inviter chaque apprenant-e à dire le mot qu'il/elle a choisi.

Si une personne est bloquée ou n'a pas d'idée, lui proposer de réfléchir aux moments qu'il ou elle a pu vivre en famille. Rappeler qu'on ne parle pas nécessairement ici de sa propre famille, mais bien d'un thème général.



Les blocages peuvent relever de l'histoire personnelle d'un-e apprenant-e. Dans ces cas-là, ne pas insister et proposer des alternatives, par exemple en réfléchissant aux lieux où l'on voit des familles, aux personnes qui constituent les familles, aux activités qu'on peut faire en famille.

Pistes de correction / Corrigés :

Les parents ; les enfants ; le père ; la mère ; le foyer ; l'école ; les fêtes ; les vacances ; le nom de famille ; l'argent ; les frères ; les sœurs ; le téléphone ; Viber ; Skype ; les disputes ; le soutien ; l'enfance.

Dans un second tour, inviter chaque apprenant-e à répéter son mot. Les autres scandent le mot en frappant dans leurs mains le nombre de syllabes orales de chaque mot.

Chacun-e va répéter son mot. Cherchez le nombre de syllabes qu'il y a dans le mot, puis tapez dans vos mains le nombre de syllabes en disant le mot. Par exemple, dans le mot « repas », il y a combien de syllabes ? En combien de parties est-ce qu'on peut couper le mot ? Deux ? Alors on tape deux fois, en disant le mot : RE-PAS.

Une fois le tour terminé, proposer des mots en plus, sur le même thème, afin d'entraîner les apprenant-e-s à entendre et signifier par le claquement de mains, les syllabes orales. Ne pas écrire les mots au tableau, travailler simplement l'écoute et le rythme.



Cette activité permet au groupe de se concentrer sur les sons de la langue. Elle introduit la notion de syllabe orale, très utile en alphabétisation, pour préparer des activités de découpage syllabique oral puis écrit. Travailler l'activité soit avec le groupe entier, soit en interrogeant une personne à la fois.

Pistes de correction / Corrigés :

Mots supplémentaires découpés en syllabes orales : ma-riage ; di-voce ; a-mour ; so-li-da-ri-té ; voy-(i)age ; cul-ture ; tra-di-tion.

→ Échanger sur les visions de la famille

Interaction orale (A2) et culture – petits groupes – 15 min

Se réunir en groupes de 3 ou 4 personnes.

Par groupes, discutez de ce qu'est la famille pour vous. Cherchez les points communs et les différences entre votre pays d'origine et ici, entre les différentes générations, etc. Une personne par groupe résumera ensuite les échanges de son groupe pour la classe.

Noter au tableau les idées principales.

Pistes de correction / Corrigés :

- Ici, la famille est très petite, il n'y a pas beaucoup d'enfants par famille et on ne vit pas avec ses parents ou ses grands-parents.
- Ici, on peut vivre à plus de 1000 km de chez ses parents, ce qui est très rare dans mon pays.
- Ici, comme chez moi, les gens se marient, divorcent, se remarient...
- Chez moi, il y a la polygamie. Un homme peut se marier avec plusieurs femmes. Ici, c'est interdit.

- J'ai vu beaucoup de mères seules ici ; elles ont des difficultés pour vivre seules avec les enfants. Chez moi, une mère isolée sera aidée par sa famille, si elle entretient de bons rapports avec ses parents.
- Ici, les personnes homosexuelles peuvent vivre ensemble et se marier. Chez moi, ce n'est pas possible.



Cette discussion permet de mettre en commun les concepts généraux qui préexistent autour du thème de la famille. Ce sujet peut entraîner des débats, liés à l'intimité et l'histoire personnelle de chacun-e. Veillez à conserver une neutralité et à ne pas porter de jugement. Le public accueilli en cours est, par son statut de migrant, très fréquemment éloigné d'une partie de sa famille, des siens. Parler de ce sujet peut donc être facteur de tension, de tristesse, etc.

ÉTAPE 2 – COMPRENDRE

→ Identifier et décrire ce que l'on voit

Repérage visuel et production orale (A2) – binômes – 10 min (support : vidéo)

Installer la salle en « U » et demander aux apprenant-e-s de former des binômes. Lancer la vidéo sans le son en ayant au préalable énoncé la consigne.

Vous allez regarder une vidéo sans le son. Décrivez ce que vous voyez. Qu'est-ce que c'est ? Où est-ce que c'est ? Qui voit-on ? Que font-ils ? Faites des phrases simples, courtes et correctes. Par exemple : « dans la vidéo, on voit quatre personnes dans un cinéma ». Chaque binôme propose ses phrases. Faire corriger par les pairs les éventuelles erreurs de syntaxe.

Pistes de correction / Corrigés :

- Dans cette vidéo, il y a deux personnes dans une cuisine, un homme et une femme. Je pense que c'est un couple. Ils préparent le repas et font la vaisselle. Ils discutent d'un sujet et ils ne sont pas d'accord.
- On a regardé une vidéo qui ressemble à une série. On voit un couple qui prépare à manger dans la cuisine. La femme est noire et l'homme est blanc. L'homme essuie des assiettes et coupe des tomates. Ils se disputent. À la fin, la femme sourit, elle est contente.
- C'est une vidéo qui s'appelle « domino ». Ça se passe dans un pays chaud, car on voit des palmiers. Il y a un homme et une femme qui parlent dans une cuisine.



Cette activité permet de travailler la production orale dans un contexte cadré. Corriger les erreurs fossilisées et donner quelques astuces pour décrire des événements : raconter dans l'ordre chronologique, faire des phrases courtes pour éviter de perdre le fil de ce qu'on raconte, utiliser les expressions « il y a », « on voit », « c'est », « j'ai vu », « on a regardé ».

→ Comprendre la situation

Compréhension orale (A2) – groupe classe – 10 min (support : vidéo)

Vous avez remarqué que les deux personnes n'étaient pas d'accord dans leur discussion. Regardez à présent la vidéo avec le son, pourquoi est-ce qu'ils ne sont pas d'accord ? Ne donnez pas votre point de vue, mais racontez ce qui est dit dans la vidéo.

Montrer la vidéo avec le son jusqu'à 1'10 environ. Mise en commun collective.

Pistes de correction / Corrigés :

C'est un couple et ils discutent de l'arrivée du cousin de l'homme. L'homme s'appelle Laurent. Son cousin est homosexuel, il est marié avec un homme et vient en voyage de nocces chez eux. Ils viennent dîner dans leur maison. Là où ils habitent, les gens n'aiment pas les homosexuels et ça inquiète la femme. La mère de la femme n'aime pas ça non plus. Ce n'est pas dans la Bible.



Pour cette activité, veiller à ce que les apprenant-e-s restent dans la description de la vidéo et non dans la discussion autour du sujet de l'homosexualité où chacun-e donnerait son avis. Faire des recherches préalables sur « le mariage pour tous » dont la loi, votée le 18 mai 2013 en France, a créé de nombreux débats et manifestations. Pour rappel, la loi permet aux homosexuels de se marier et d'avoir la possibilité d'adopter. En 2016, seuls 14 pays dans le monde autorisent les homosexuels à se marier.

ÉTAPE 3 – CONSOLIDER SA MAÎTRISE DE LA LANGUE

→ Se familiariser avec le système vocalique du français (activité 1)

Lecture et phonétique (A1.1) – individuel, groupe classe – 15 min (support : fiche apprenant)

Distribuer la fiche apprenant.

Dans l'activité 1, regardez l'image de la première ligne, le claquement de mains, puis les mots de la ligne en dessous. Ils se prononcent en combien de syllabes ? Chacun-e en lit un.

Faire l'activité 1. Entourez les voyelles des mots.

Écrire les voyelles de l'alphabet au tableau si besoin pour aider les apprenant-e-s.

Quels mots ont deux voyelles côte à côte ? Quels mots ont deux voyelles séparées ? Que constatez-vous ? Toutes les voyelles se prononcent ? Est-ce qu'il y a des lettres qui ne se prononcent pas ? Mettre en commun en classe entière en prononçant les voyelles soulignées.

Pistes de correction / Corrigés :

Tout et **quand** ont deux voyelles collées, on les prononce ensemble. On dit /u/ (« OU ») et /ã/ (« AN ») parce qu'il y a le N. On n'entend pas le /y/ (« U »). **Mon** et **non** ont une seule voyelle, le O, mais on ne prononce pas /o/ (« O »). On prononce /õ/ (« ON ») parce qu'il y a un N après. **Genre** a deux voyelles mais la dernière ne se prononce pas. On ne l'entend pas. Le E avant le N se prononce /ã/ (« EN »). Il y a le T de « tout », le D de « quand » et le E de « genre » à la fin qu'on n'entend pas.

Dire que la plupart du temps, la voyelle E à la fin des mots, sans accent, ne se prononce pas. Il en va de même pour certaines consonnes comme le S, le D, le T et le R.

Proposer le même travail avec la ligne de mots à deux syllabes orales (deux claquements de mains).

Entourez les voyelles des mots et soulignez chaque son/syllabes orales que vous prononcez.

Est-ce que vous voyez des syllabes sans voyelle ? Expliquer qu'en français, on trouve forcément une voyelle dans une syllabe, parfois même 2 ou 3. Les voyelles peuvent se coller et former un nouveau son comme A+I qui deviennent /ɛ/ (« È ») ou O+I qui deviennent /wa/ (« WA »).

Pistes de correction / Corrigés :

Semaine, **Laurent** et **couper** ont deux voyelles collées, on les prononce ensemble /u/ (« OU »), /ɛ/ (« AI »), /o/ (« AU »). Le E de Laurent se prononce /ã/ (« EN ») car il y a un N après et le E de couper se prononce /ɛ/ (« É ») car il y a un R après mais le R ne se prononce pas. Il y a aussi le T à la fin de Laurent qu'on n'entend pas. **Mari**, c'est facile. **Copain**, c'est difficile, il y a deux voyelles collées, mais on prononce /ɛ̃/ « AIN » parce qu'il y a un N à la fin.

Regardez la ligne du dessous. Il y a combien de son/syllabe orale dans chaque mot ? Trois, effectivement.

Dans chaque mot, soulignez et comptez le nombre de voyelles. Repérez les lettres qu'on n'entend pas et observez ce qui vous semble spécial.

Pistes de correction / Corrigés :

On n'entend pas le R à la fin de **préférer** et **inviter**. On doit lire le L de **Carnaval** ou pas ? Ah oui. Comment on dit les deux S de **Vanessa** ? On n'entend pas le premier N dans **concubine**.

→ Lire les mots de la famille

Compréhension orale (A2) – petits groupes – 15 min (support : fiche matériel)

Découper au préalable les planches d'étiquettes 1 et 2, puis chaque étiquette image et chaque étiquette syllabe ou mots de la fiche matériel (p. 1). Constituer de petits groupes et leur donner une planche chacun.

Nous allons voir comment écrire les mots qu'on utilise pour parler de la famille et qui sont importants à reconnaître dans la vie quotidienne. Chaque groupe a un lot d'images et un lot de syllabes. Il faut dire le mot représenté sur l'image et reconstituer le mot avec les syllabes proposées. Par exemple, cette image, c'est une « grand-mère ». Je vais associer « GRAND » et « MÈRE ». Attention, certains mots sont des mots d'une syllabe. Il n'y a besoin que d'une seule étiquette.

Pour la correction, coller au tableau, à l'aide de pâte repositionnable ou d'aimants, les images à côté des mots reconstitués. Faire corriger si besoin par les pairs.

Pourquoi est-ce que certaines lettres sont écrites différemment ?

Prendre en photo le résultat pour l'imprimer et le distribuer aux apprenant-e-s à la séance suivante ou bien en faire une affiche.

Pistes de correction / Corrigés :

Certaines lettres sont différentes parce qu'elles ne se prononcent pas.

→ **Découvrir les différentes unions civiles**

Culture et production orale (A2) – groupe classe, binômes – 10 min (supports : fiche matériel et vidéo)

Découper les étiquettes de la fiche matériel (p. 3) à raison d'une planche par binôme.

Projeter la fiche matériel (p. 2). Demander aux apprenant-e-s de lire les mots en majuscules.

Il y a trois mots en gros au tableau. Qui peut les lire ? Quel est leur point commun ?

Entre le mariage et le PACS, est-ce que vous savez lequel est le plus facile à faire ou à défaire ? Et pour l'union libre, qu'est-ce qui peut prouver que l'on vit avec quelqu'un ?



Utiliser les définitions des différents types d'union peut être un moyen de confronter les apprenants à un écrit complexe. La lecture se fera à voix haute et de manière collective.

Pistes de correction / Corrigés :

- On peut lire le mot MARIAGE. Il y a aussi le mot PACS. Le dernier est plus difficile, c'est UNION LIBRE et CONCUBINAGE. Les trois sont des unions entre deux personnes.

- Le mariage est plus compliqué. Il faut faire beaucoup de papiers et quand on veut se séparer, le divorce est difficile. Le PACS, c'est un peu pareil, mais plus simple. Il y a moins de papiers.

Pour l'union libre, on peut donner un papier avec le nom des deux personnes, par exemple sur un contrat ou un compte à la banque. Mais il faut un papier sérieux.

Constituer des binômes et leur distribuer les étiquettes préalablement découpées.

Regardez les étiquettes, que voyez-vous ?

Rediffuser le début de la vidéo, après le générique, de 0'28 à 1'00.

Quels mots utilisent le couple pour parler de l'oncle et de son ami ?

Mettre en commun et lire ensemble toutes les étiquettes mots.

Maintenant, venez coller au tableau les étiquettes sous l'union ou les unions qui correspond(ent). Qui peut se marier ? Se pacser ? Vivre en union libre ? Comment peut-on appeler des personnes en union libre ?

Correction commune.

Pistes de correction / Corrigés :

- Sur les étiquettes, on voit deux femmes qui s'aiment, deux hommes qui s'aiment, un homme et une femme qui s'aiment, des mots, je ne comprends pas tout. Il y a mari et femme, je reconnais concubin, ça commence comme concubinage.

- Dans la vidéo, l'homme dit « mari », mais la femme dit « copain ». Ils ne sont pas d'accord.

- Tous les couples peuvent se marier, se pacser, ou vivre en concubinage.

Pour le mariage, on dit mari et femme ; pour le PACS, on peut dire copain/copine ou conjoint/conjointe ; pour le concubinage, on peut tout dire sauf mari et femme.

ÉTAPE 4 – SE METTRE EN SITUATION : DU COURS À LA RÉALITÉ

→ **Découvrir une convention de PACS (activité 2)**

Compréhension écrite (A1.1) – individuel – 10 min (support : fiche apprenant)

Faire l'activité 2. Laisser 5 minutes pour que chacun-e découvre le document.

À votre avis, quel est ce document ?

Ce document s'appelle une convention de pacte civil de solidarité ; c'est ce que doivent remplir deux personnes qui veulent se pacser. Faire observer les parties entourées de crochets.

À votre avis, pourquoi il y a des parties entre crochets ?

Quelles informations est-ce qu'il faut mettre entre crochets ?

Noter les mots compris au tableau. Puis se concentrer sur un mot difficile, par exemple « adresse ». Faire une lecture collective de celui-ci ; une fois compris, le noter au tableau en dessous des autres. Faire repérer les premières lettres du mot pour mémorisation puis faire de même avec tous les mots entre crochets.

Pistes de correction / Corrigés :

- Il y a beaucoup de mots et des numéros. C'est comme un document officiel. Je ne comprends pas les mots, c'est trop difficile. Ah si, il y a écrit « Nom » et « ville », peut-être qu'on doit écrire notre nom et notre ville, mais il n'y a pas de place.
- On dirait qu'il y a les mêmes écritures dans certains crochets. Je pense que ça veut dire qu'il faut changer ce qu'il y a entre crochets.
- Je vois le mot « nom », à côté ça doit être « prénom », c'est toujours ensemble. Je vois le mot « ville » aussi. Les autres sont trop durs.

→ **Compléter une convention de PACS (activité 3)**

Compréhension et production écrites (A1.1) – binômes – 10 min (supports : fiche apprenant et fiche matériel)

Découper puis distribuer les étiquettes de la fiche matériel (p. 4).

À vous ! Deux personnes se pacsent. À deux, essayez de repérer des prénoms, noms, ville, etc. sur les étiquettes puis de les placer au bon endroit sur le document.

Circuler dans les binômes afin de vérifier et valider l'emplacement des étiquettes avant de coller.

Pistes de correction / Corrigés :

Prénom-Nom homme : Daniel Ribero / Prénom-Nom femme : Mélanie Durand / Date de naissance homme : 09/06/1979 et date de naissance femme : 22/11/1982 / Ville et pays de naissance homme : Porto, Portugal / Ville et pays de naissance femme : Nantes, France / Adresse : 28, avenue François Mitterrand, 14 000 – Caen / Lieu de la signature : Caen / Ville du tribunal d'instance : Caen / Date de la signature : 19/09/2016 / Signatures : n'importe laquelle.

ÉTAPE 5 – POUR APPROFONDIR

→ **Compléter le journal de bord**

Lexique et écriture (A1.1) – individuel – 15 min (support : journal de bord)

Observer ou compléter à nouveau la convention de PACS. Mémoriser le lexique lié à la famille.



Au prochain cours, travailler à l'aide d'un arbre généalogique pour revoir le lexique de la famille et introduire la lettre de demande d'attestation de PACS : <https://pacs.ooreka.fr/ebibliotheque/voir/247773/demande-d-attestation-de-pacs>